



# El Transiberiano

## Ruta del Transmanchuriano

Thomas O'Malley



PDF

Capítulos incluidos en la guía  
*El Transiberiano 1*





# Ruta del Transmanchuriano

## Incluye »

Mǎnzhōulǐ .....	290
Harbin (Hǎ'ěrbīn) ..	292
Chángchūn .....	299
Shānhǎiguān .....	302

## Datos básicos

- ➔ Distancia: 2790 km
- ➔ Duración: 2 días, 8 h
- ➔ Husos horarios: Moscú + 7-9 h

## Los mejores alojamientos

- ➔ Shangri-La (p. 292)
- ➔ Lungmen Grand Hotel (p. 296)
- ➔ Kazy International Youth Hostel (p. 295)
- ➔ Sōngyuàn Hotel (p. 301)

## Los mejores restaurantes

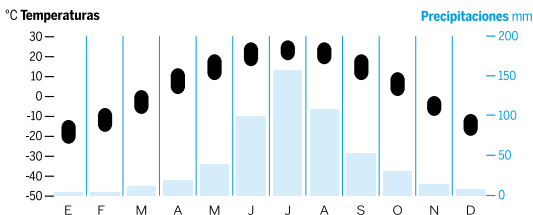
- ➔ Rubles Restaurant (p. 292)
- ➔ Orient King of Eastern Dumpling (p. 297)
- ➔ Burger Spice (p. 297)

## Por qué ir

Para los conocedores de las rutas de ferrocarril menos turísticas, el Transmanchuriano es uno de los recorridos que más pasiones despierta. Ni es la línea principal a Vladivostok ni discurre por la ruta turística que pasa por Mongolia; en su lugar, el semanal *Vostok* (tren 19/20) traquetea por el cinturón de óxido de China, una decadente región industrial.

Desde Chita, el tren enfila hacia la frontera con China en Mǎnzhōulǐ, se abre paso entre las praderas de la Mongolia Interior y atraviesa Harbin (Hǎ'ěrbīn), antes de reanudar la marcha hacia Beijing. Lo más destacado es la fascinante Harbin, donde aún perduran elementos de la Rusia de comienzos del s. xix en una ciudad china resueltamente moderna. Trenes de alta velocidad cubren desde allí el trayecto al sur hasta Beijing, pero hay mucho que ver por el camino. Son puntos de acceso Chángchūn, capital de Manchukuo durante la ocupación japonesa; Shěnyáng, con reliquias bien conservadas de la época manchú; y Shānhǎiguān (Paso Shanhai), donde la Gran Muralla se encuentra con el mar.

## Cuándo ir Harbin



**En** Harbin celebra el impresionante Festival de Esculturas de Hielo y Nieve.

**Abr y may** Se evitan las altas temperaturas visitando la región en temporada media.

**Sep y oct** Época muy recomendable, después de la temporada alta estival y antes del frío.

## **i** La ruta

En Rusia, los hitos indican la distancia desde Moscú; una vez en China, la distancia hasta Harbin; y al sur de Harbin, la distancia hasta Beijing.

### DE CHITA A ZABAİKALSK

**Km 6199 desde Moscú**

Se efectúa una parada de 20 min en Chita (p. 216), donde se podrá bajar del tren para surtirse de tentempiés en las tiendecitas pegadas al andén.

**Km 6293**

La siguiente parada importante es Karymskaya, 12 km antes de Tarskaya, punto de inicio oficial del Transmanchuriano; aquí, el tren cruza el río Ingoda y se dirige al sureste.

**Km 6444**

Se hace un breve alto en Olovyannaya, y luego el tren cruza el Onon, afluente del Ingoda. Se dice que en la zona nació Gengis Kan.

**Km 6543**

El tren vuelve a detenerse (10 min) en Borzya. De aquí parte un pequeño ramal al sur hacia Mongolia, creado para transportar material al este del país durante la invasión japonesa de 1939.

**Km 6666**

Antes de que el tren pueda reanudar la marcha hacia China, habrá que esperar unas horas a que cambien el ancho de vía en la población fronteriza rusa de Zabaikalsk. En el café de enfrente de la estación sirven comidas correctas (hay que seguir el puente que cruza las vías y doblar a la izquierda). En la estación hay un cajero que dispensa rublos.

### DE MÄNZHÖULĪ A HARBIN

**Km 935 (a Harbin)**

La población fronteriza china de Mänzhōulī (p. 290), fundada en 1901 como parada ferroviaria, florece gracias al comercio transfronterizo.

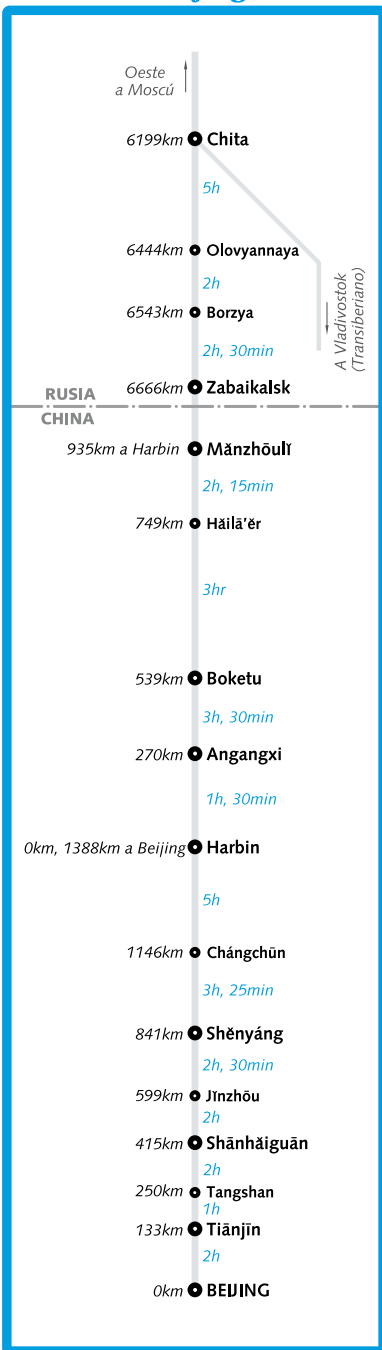
**Km 749**

Se llega a Hāilā'ěr, la población importante más septentrional de la Mongolia Interior, donde el tren para 10 min de madrugada. Quienes se apean aquí, cruzarán prados ondulados de camino a los pintorescos pueblos de Shì Wēi y Ēnhé.

**Km 650-560**

El tren penetra en la región montañosa del Gran Khingan. Los convoyes tal vez paren en localidades como **Mianduhe** (634 km), **Yilick Ede** (574 km) y **Xinganling** (564 km). En adelante, el trayecto es en bajada, por el flanco oriental de la cordillera.

## De Chita a Beijing



## Imprescindible

**1 Parque de las Muñecas Rusas** (p. 291) Hacerse un *selfie* junto a *matryoshki* gigantes en este singular parque en la próspera población fronteriza de Mánzhoulí.

**2 Festival de Esculturas de Hielo y Nieve** (p. 293) Plantarle cara al frío para ver las espectaculares esculturas de hielo talladas en este famoso festival invernal.

**3 Iglesia de Santa Sofía** (p. 293) Contemplar el pasado de Harbin en la mayor iglesia ortodoxa del Lejano Oriente.

**4 Sinagoga Nueva de Harbin** (p. 298) Sumergirse en la historia hebrea de Harbin en este museo que explica las vicisitudes de 20 000 judíos en territorio chino.

**5 Palacio Imperial del Estado Manchú** (p. 300) Explorar la morada de Puyi, último emperador de China, en Chángchūn.

**6 Gran Muralla de Jiǎo Shān** (p. 302) Seguir esta proeza arquitectónica hasta el lugar donde se encuentra con el mar.





Shi Wei (80km)

Mongolia Interior

Heilongjiang

Borzya

Zabaikalsk

Haila'er

Mianduhe

Manzhouli 1

Lago Dalai

Boketu

Qiqiha'er

Reserva Natural de Zhalong

Angangxi

Daqing

Harbin (Ha'erbin) 2 3 4

CHINA

Baicheng

Songyuan

Jilin

Changchun 5

Siping

Tongliao

Shenyang

Jinzhou

Liaoning

Chengde

Shanhaiguan 6

Qinhuangdao

Jining

Zhangjiakou

BEIJING

Tianjin

Bahia de Bohai

Dalian

Datong

Rio Sang

Tanggu

Tianjin

Yantai

Hebei

Shanxi

Rio Amarillo

**Km 539**

Poco después del alto de 8 min en **Boketu**, el tren abandona Mongolia Interior para entrar en la provincia de Hēilóngjiāng (río del Dragón Negro). Conocido en ruso como el río Amur, representa la frontera con Rusia en el noreste de China. Se percibirá un cambio climático y topográfico a medida que se dejan atrás las estepas y se penetra en las húmedas tierras bajas de Manchuria.

**Km 1388 (a Beijing)**

El tramo final antes de **Harbin** (p. 292), capital de la provincia de Hēilóngjiāng, brinda excelentes vistas, sobre todo al cruzar el puente de un 1 km sobre el río Sōnghuā.

**DE HARBIN A BEIJING****Km 1146 (a Beijing)**

El tren para 10 min en la ciudad industrial de Chángchūn (p. 299), capital de la provincia de Jílín.

**Km 841**

En su traqueteo hacia el sur, el tren recorre el marchito cinturón de óxido chino en dirección a **Shěnyáng**, donde el *Vostok* para 15 min. Esta urbe industrial de 3,5 millones de habitantes fue un centro comercial mogol desde el s. xi, y se convirtió en la capital del Imperio manchú en el s. xviii. Quienes paren aquí, podrán visitar el Palacio Imperial de Shěnyáng, que parece una versión a escala de la Ciudad Prohibida.

**Km 841-500**

Cerca del km 545, el tren atraviesa arrozales y humedales naturales. En el km 528 se verán pintorescos montes bajos flanqueados por maizales y aldeas. El *Vostok* discurre por la zona de noche, pero si se viaja en un tren local, se podrá admirar el paisaje y almorzar: el personal de a bordo recorre los vagones con carritos de comida.

**Km 415**

El tren pasa de noche junto a la Gran Muralla, unos 4 km al norte de Shānhǎiguān (p. 302), donde la imponente construcción se topa con el mar. La pequeña población ha recibido un lavado de cara para disfrute de los excursionistas capitalinos y tiene algunos atractivos interesantes.

**Km 250**

El tren para 8 min en Tángshān, que en 1976, unos meses antes de la muerte de Mao, fue arrasada por un terremoto que se cobró 250 000 vidas. Se la conoce como la Ciudad Brava.

**Km 133**

La última parada antes de Beijing es Tiānjīn, una metrópoli de 9,6 millones de personas. En el s. xix, esta ciudad portuaria interesaba a casi todos los países europeos con acceso al mar y por eso es un museo viviente de arquitectura

**PLAN DE RUTA**

La siguiente propuesta de itinerario cubre los principales puntos de interés del Transmanchuriano en la región:

**Día 1** Desde Chita, se toma el tren nocturno a Zabaikalsk (10 h); tras cruzar la frontera, se explora Mǎnzhōulǐ.

**Día 2** Desde Mǎnzhōulǐ, se toma el tren nocturno a Harbin. (p. 292)

**Día 3** Se explora Harbin y se pernocta.

**Día 4** Tras completar Harbin, se viaja en tren a Chángchūn.

**Día 5** Se descubre Chángchūn y, luego, se toma el tren a Shěnyáng.

**Día 6** Se visita Shěnyáng antes de partir a Shānhǎiguān (Paso Shanhai).

**Día 7** Se disfruta de Shānhǎiguān y, después, se viaja a Beijing. (p. 305)

Europea de principios del s. xx. Pero muchos trenes locales la rodean, uniéndose directamente Beijing con Shānhǎiguān.

**Km 0**

El viajero se asombrará ante las deslumbrantes luces de **Beijing** (p. 305) a medida que las masas desciendan del tren y se dirijan a la caótica capital china.

**Mǎnzhōulǐ**

满洲里

☑ 0470 / 320 000 HAB. / HORA DE MOSCÚ + 5 H

Esta próspera ciudad fronteriza, donde el Transiberiano cruza de China a Rusia, es una cornucopia de tiendas, hoteles y restaurantes que apuntan al mercado ruso. A menos se tengan rasgos asiáticos, los tenderos acostumbran a saludar en ruso. Mǎnzhōulǐ se está modernizando a gran velocidad, pero aún pueden verse casas de maderas de estilo ruso alineadas en Yidao Jie.

Es posible abarcarla a pie. De la estación de trenes al centro hay 10 min de paseo: hay que girar a la derecha al salir y de nuevo a la derecha para cruzar la pasarela antes de encontrarse con el puente, cerca de la esquina de Yidao Jie con Zhongsu Lu.

**👁 Puntos de interés****Lago Hūlún**

LAGO

(呼伦湖; Hūlún Hú; 20 CNY) Con sus 2339 km<sup>2</sup>, el llamado Dalai Nuur (lago Océano) en mongol es uno de los mayores lagos de agua

dulce de China, y emerge entre las praderas como un inmenso mar interior. Se puede alquilar un caballo (100 CNY/30 min) o un *quad* (100 CNY/20 min), dar un paseo en barco (10 CNY/20 min) o pasear por la accidentada orilla para admirar su grandiosidad. Está 47 km al sureste de Mǎnzhōulǐ. El único modo de llegar es en taxi (200 CNY i/v aprox.).

**Parque de las Muñecas Rusas** PARQUE  
(套娃广场; Tàowá Guǎngchǎng; ☎0470 624 3499; 23 Huabu Dajie; 华埠大街23号; ☎8.00-18.00)  
**GRATIS** Extraño y asombroso parque repleto

de gigantescas *matryoshki* (muñecas rusas), algunas caracterizadas como figuras históricas. La muñeca más grande alberga un restaurante de estilo ruso. Junto al parque hay un **museo** de arte ruso (entrada 20 CNY), en un edificio azul con doradas cúpulas bulbiformes.

El autobús nº 10 circula por Huabu Dajie, pasando por la terminal de autobuses internacionales y el parque antes de terminar en **Guómén** (国门), zona paisajística y frontera rusa.

## **i** CÓMO CRUZAR LA FRONTERA DE RUSIA CON CHINA

### Tren

Calcúlese como mínimo medio día para cruzar de Zabaikalsk (后贝加尔, Hòubèijiǎěr) a Mǎnzhōulǐ y viceversa, entre el tiempo que requiere el trámite aduanero en el lado ruso y el cambio del eje del tren para acomodarlo al ancho de vía chino, más estrecho. Así suele ser en el caso de los viajeros del *Vostok* (19/20) o del tren Mǎnzhōulǐ-Chita (vi y do desde Mǎnzhōulǐ, ju y sa desde Chita). Si se llega a Zabaikalsk un viernes o un domingo por la mañana en el tren de Irkutsk, quizá se consiga plaza (80 RUB) en el Chita-Mǎnzhōulǐ; suele estar lleno al llegar a Zabaikalsk, de ahí que comprar un billete en la estación sea difícil.

En Mǎnzhōulǐ, la terminal internacional es el edificio amarillo junto a la estación principal, donde los extranjeros que viajan a Rusia han de pasar el control de pasaportes y aduana. Pero los pasajes internacionales se venden en la oficina del **Servicio Internacional de Viajes** (CITS; 中国国际旅行社; Zhōngguó Guójí Lúxíngshè; ☎0470 622 8319; www.cits.net; 35 Erdao Jie; 二道街35号; ☎8.00-11.30 y 14.00-16.00 lu-vi), en el Guójí Fàndiàn (Hotel Internacional). En los convoyes a Chita (lu 19.00, vi 14.00, do 14.00) puede que solo haya billetes en clase *platskart* (3ª; 70 CNY).

Hay trenes nocturnos diarios entre Zabaikalsk y Chita (2ª clase *platskart/kupe* 1855/2600 RUB, 12 h); si estuviera completo, cabe tomar el tren a Borzya y, allí, uno más lento a Zabaikalsk. Harbin y Mǎnzhōulǐ también están conectadas por cuatro trenes nocturnos (*hard/soft sleeper* 230/348 CNY, 12-16 h, 18.00-21.00).

El trayecto entre Zabaikalsk y Mǎnzhōulǐ dura 10 min. Existe cierta rivalidad en la frontera: ambos países han construido sendos arcos sobre la vía, a cuál mayor. No hay que demorarse con la cámara, pues el tren apenas se detiene en la frontera.

### Autobús

Entre la estación de autobuses de Zabaikalsk y la de Mǎnzhōulǐ circulan servicios frecuentes. El billete de Zabaikalsk a China cuesta 400 RUB, y de Mǎnzhōulǐ a Rusia, 92 CNY (5 h, 8 diarios, 7.40-13.30). Hay otro autobús diario de Mǎnzhōulǐ a Chita (380 CNY, 18.40).

El cruce en cualquier sentido es tedioso: puede prolongarse 5 h. Ir de China a Rusia suele llevar más tiempo, ya que los guardias fronterizos rusos dedican más tiempo a buscar artículos de contrabando. Los vehículos particulares conducidos por rusos suelen pasar con mayor rapidez; así, tal vez convenga acordar un precio por hacer el trayecto con un conductor ruso, ya sea en el pueblo o directamente en la frontera (a 9 km).

En el puesto fronterizo chino habrá que pagar una tasa de salida de 10 CNY (hay que dirigirse a la puerta a la izquierda de la entrada y entregar el resguardo al funcionario de inmigración en el momento de sellar el pasaporte). Hay una casa de cambio en el vestíbulo de la aduana rusa, donde ha de registrarse la tarjeta de inmigración.



Sus reclamos son tan variopintos como los estilos arquitectónicos que pueblan el casco antiguo; coexisten templos, iglesias y sinagogas. Como mejor se exploran sus legados ruso y judío es con buen tiempo, pero cuando la ciudad bulle es en invierno, durante la celebración del Festival de Esculturas de Hielo y Nieve (p. 293), que gira en torno a un gélido parque temático con luces de neón, construido íntegramente de hielo.

## Historia

En 1896, a fin de reducir los tiempos de viaje del entonces incipiente Transiberiano, Rusia negoció el tendido de una vía férrea que cruzara el territorio chino hasta Vladivostok. La flamante ruta pasaba por Harbin, en aquella época un aletargado pueblo de pescadores a orillas del río Sōnghuā. El posterior flujo migratorio de empleados ferroviarios rusos la convirtió en una ciudad rusa en todos los sentidos salvo por su nombre. Siguió los judíos rusos, luego los rusos blancos que huían de la Revolución de 1917.

Harbin (cuyo nombre deriva de una palabra manchú que significa “sitio donde secar las redes de pesca”) es hoy una enorme ciudad industrial en continua expansión. Y si bien los chinos son mayoría, aún es habitual ver por la calle muchas caras extranjeras (sobre todo rusos).

## 📍 Puntos de interés

### ★ Iglesia de Santa Sofía

IGLESIA

(圣索菲亚教堂; Shèng Suǒfēiyà Jiàotáng; 88 Toulong Jie esq. Zhaolin Jie; 透笼街88号; 20 CNY; ☎8.30-17.00) Engalanada con sus cúpulas bulbiformes verdes, esta iglesia de ladrillo rojo es la estampa más emblemática de Harbin. Erigida en 1907 y ampliada en 1932, fue el templo ortodoxo más grande del Lejano Oriente y centro de la vida espiritual de 100 000 colonos rusos. Tras sobrevivir a la Revolución Cultural, unos grandes almacenes la utilizaron como almacén. En la década de 1990 fue declarada Monumento Protegido y se acometió una restauración.

### ★ Zhongyang Dajie

ARQUITECTURA

(中央大街; paseo central) La adoquinada avenida de Zhongyang Dajie es el legado más evidente de la influencia rusa en la ciudad. Ahora convertida en una zona peatonal que discurre desde Jingwei Jie hasta el río Sōnghuā, esta calle y las alledañas están flanqueadas por edificios de principios del s. xx.

Algunos son imponentes, otros lucen un característico aire marchito, pero la mezcla de estilos es fascinante.

## Parque Stalin

PARQUE

(斯大林公园; Sīdàlín Gōngyuán) Este paseo arbolado, festoneado de estatuas, edificios centenarios, zonas de juegos y cafés, discurre en paralelo a parte del dique de 42 km construido para encauzar el impetuoso río Sōnghuā, y es un lugar agradable para escapar del bullicio. El **monumento al Control de Inundaciones** (防洪胜利纪念碑; Fánghóng Shènglì Jìniàntǎ), de 1958, recuerda a las miles de vidas que se han cobrado los desbordamientos del cauce.

Los paseos en barco por el río y a la Isla del Sol zarpan de varios puntos del parque.

## Zona panorámica de la Isla del Sol

PARQUE

(太阳岛公园; Tàiyángdǎo Gōngyuán; teleférico ida/ida y vuelta 50/80 CNY; ☎teleférico 8.30-17.00) Frente al Parque Stalin, cruzando el río, se encuentra la Isla del Sol, una zona recreativa de 38 km<sup>2</sup> con jardines ornamentales, un parque acuático, una población de estilo ruso y varias pequeñas galerías y museos. Es un lugar estupendo para ir de pícnic, pasear o montar en bici (60 CNY/h), aunque hay que pagar extra para acceder a muchas zonas (tal vez demasiado *kitsch* y carente de interés para la mayoría).



## Actividades

### Complejo de esquí interior

ESQUÍ

(哈尔滨万达娱雪乐园; Hā'ěrbīn Wàndǎ Yú Xué Lèyuán; ☎0451 5556 6666; Shimao Dadao; 世茂大道; 2h/288 CNY; ☎9.30-21.30; ☑47) Al escribir estas líneas se ultimaba la apertura del mayor centro cubierto de esquí del mundo, con un descenso vertical de 80 m, dos telesillas y una temperatura constante de -2°C. El complejo, bautizado Harbin Wanda City, también cuenta con una pista de hielo y un centro comercial, y hay planes para que se incorporen varios hoteles internacionales. El alquiler de equipo se paga aparte.

Se puede llegar con el autobús nº 47 (1 h) desde la pequeña estación de autobuses de Tongjiang Jie o en taxi (30 CNY, aprox.).



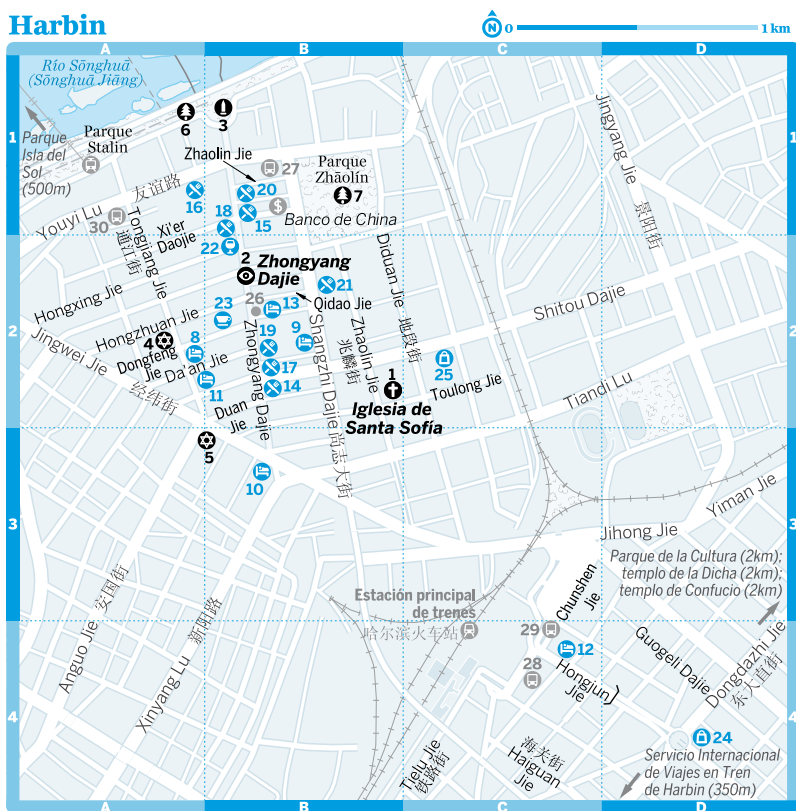
## Fiestas y celebraciones

### ★ Festival de Esculturas de Hielo y Nieve

ESCUPTURAS DE HIELO

(冰雪节; Bīngxuě Jié; ☎0451 8625 0068; día/tarde 150/300 CNY; ☎11.00-21.30) Todos los inviernos desde primeros de diciembre hasta finales de

## Harbin



febrero (se inaugura oficialmente el 5 de enero), Harbin se enfunda un abrigo de hielo, nieve y coloristas neones y se prepara para varias semanas de festejos, al margen de lo bajas que puedan ser las temperaturas y de que el sol se ponga hacia las 15.00.

La actividad gira en torno al espectacular **Mundo de Hielo y Nieve** (冰雪大世界; Bīngxuě Dàshìjiè; Bingxue Dashijie Yuanqu; 冰雪大世界园区; 330 CNY, menores 1.4 m/200 CNY; ☀9.00-21.30 solo invierno; 📍47), un parque temático construido con hielo, 7,5 km a las afueras de la ciudad, completado por mastodónticas recreaciones de monumentos de todo el orbe y vertiginosos toboganes de hielo, además de la notable **Exposición Internacional de Esculturas de Nieve**, a unos kilómetros de la zona panorámica de la Isla del Sol.

En pleno centro de la ciudad, el **parque Zhāolín** (照林公园; Zhàolín Gōngyuán; 377 Senlin

Jie; 森林街377号; hielo iluminado 200 CNY) también alardea de su propio mundo de hielo (si bien de menores dimensiones) con toboganes y castillos para los peques, así como, una vez que anochece, esculturas de hielo iluminadas.

Parece como si el precio de las entradas aumentara cada año, a medida que el festival se vuelve más comercial. Ahora bien, en invierno pueden verse esculturas de hielo por toda la ciudad, por el tramo entre Zhongyang Dajie y el congelado río Sōnghuā, que también cuenta con toboganes de hielo, pistas de patinaje y mucho más. Cada invierno, el hotel Shangri-La abre un restaurante de hielo en el que se sirve un hirviente caldero mongol (o *fondue* china) en un marco a temperaturas bajo cero. Por toda la ciudad suelen programarse deportes de invierno y patinaje artístico.

Los hoteles y albergues pueden organizar el traslado (en grupo y a precios razonables) a/desde distintos puntos del festival. El auto-